ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 10ης Δεκεμβρίου 1982

σχετικά μέ τίς ἀρχές μιᾶς κοινοτικῆς πολιτικῆς ὅσον ἀφορᾶ τήν ἡλικία συνταξιοδότησης

(82/857/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη γιά τήν ἵδρυση τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητας, καί ἰδίως τό ἄρθρο 235,

τό σχέδιο σύστασης πού ὑπέβαλε ἡ Ἐπιτροπή,

τή γνώμη τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Κοινοβουλίου (1),

τή γνώμη τῆς Οἰκονομικῆς καί Κοινωνικῆς Ἐπιτροπῆς (2),

Ἐκτιμώντας:

ὅτι τό Συμβούλιο ἐξέδωσε στίς 18 Δεκεμβρίου 1979 ψήφισμα γιά τή ρύθμιση τοῦ χρόνου ἐργασίας (3) καί ὅτι στά πλαίσια τῆς Μόνιμης Ἐπιτροπῆς Ἀπασχόλησης ἐπετεύχθη εὐρεία συμφωνία ὅσον ἀφορᾶ τήν ἀναγνώριση τῆς ἀνάγκης νά χορηγηθεῖ προοδευτικά σέ ὅλους τούς ἐργαζόμενους τό δικαίωμα ἐπιλογῆς, μετά ἀπό ὁρισμένη ἡλικία, τῆς στιγμῆς τῆς συνταξιοδότησής τους·

ὅτι σειρά λόγων δικαιολογοῦν μεγαλύτερη ἐλαστικότητα ὅσον ἀφορᾶ τήν ἡλικία συνταξιοδότησης· ὅτι οἱ λόγοι αὐτοί ἐρείδονται κυρίως στίς ἀντικειμενικές ἀνάγκες καί στίς ἐπιθυμίες τῶν ἐνδιαφερομένων, ἀλλά καί σέ σκέψεις γενικῆς πολιτικῆς·

ὅτι πρέπει νά προσδιοριστεῖ ὁρισμένος ἀριθμός ἀρχῶν γιά νά πραγματοποιηθεῖ προοδευτικά ὁ κοινοτικός αὐτός στόχος,

ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

Νά ἀναγνωρίσουν σάν ἕναν ἀπό τούς στόχους τῆς κοινωνικῆς τους πολιτικῆς τήν ἐπίτευξη τῆς ἐλαστικῆς, συνταξιοδότησης, δηλαδή, σύμφωνα μέ τούς ὅρους πού καθορίζει ἡ νομοθεσία τους, τήν ἐλεύθερη ἐπιλογή τῆς στιγμῆς κατά τήν ὁποία οἱ μισθωτοί ἐργαζόμενοι, κατά τήν ἔννοια τῆς ἐθνικῆς νομοθεσίας, διακαιοῦνται νά συνταξιοδοτηθοῦν.

ΣΥΝΙΣΤΑ ΣΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

Α. Νά διαπνέονται ἀπό τίς ἀκόλουθες ἀρχές προκειμένου νά ἐπιτύχουν προοδευτικά τήν ἐλαστική συνταξιοδότηση στά πλαίσια τῶν διαφόρων συνταξιοδοτικῶν συστημάτων, λαμβάνοντας, ἰδίως, ὑπόψη, τήν αὐτονομία τῶν κοινωνικῶν ἑταίρων:

1. Γιά νά ἐπιτύχουν ἡ ἀποχώρηση, μέ σκοπό τή συνταξιοδότηση, νά πραγματοποιεῖται ἐθελοντικά, θά πρέπει νά γίνουν ἐλαστικότεροι οἱ κανόνες πού ἀφοροῦν τό ὅριο ἡλικίας γιά τήν ἀπονομή σύνταξης γήρατος. Γιά τό σκοπό αὐτό:

— ὁ μισθωτός ἐργαζόμενος θά πρέπει, μετά ἀπό μιά καθορισμένη ἡλικία καί, ἐφόσον συντρέχει περίπτωση, ἕως ἕνα ὅριο ἡλικίας, νά ἔχει τό δικαίωμα νά ἐπιλέγει ἐλεύθερα τήν ἡλικία ἀπό τήν ὁποία θά μπορεῖ νά συνταξιοδοτηθεῖ·

— σέ ἀντίθετη περίπτωση, καί ἐφόσον τό σύστημα προβλέπει καθορισμένη ἡλικία γιά τή συνταξιοδότηση, θά πρέπει ὁ μισθωτός ἐργαζόμενος νά ἔχει τή δυνατότητα, κατά τή διάρκεια μιᾶ προκαθορισμένης περιόδου νά ζητήσει νά συνταξιοδοτηθεῖ νωρίτερα ἤ, ἀντίθετα, νά μεταφέρει τή συνταξιοδότησή του πέρα ἀπό τήν προκαθορισμένη ἡλικία. Οἱ μειώσεις πού θά ἐπιφέρονται στά ποσά τῆς σύνταξης πού ζητήθηκε νωρίτερα δέν θά πρέπει νά εἶναι τέτοιες ὥστε νά τείνουν νά διαστρεβλώνουν τή δυνατότητα αὐτή·

— ἐπιπλέον, ἐλαστικότερες διατάξεις ὅσον ἀφορᾶ τήν ἡλικία ἀπονομῆς σύνταξης γήρατος μποροῦν ἐπίσης νά προκύψουν ἀπό σύστημα πού ἀναγνωρίζει, ὕστερα ἀπό ἕναν ὁρισμένο ἀριθμό ἐτῶν ἀσφάλισης ἤ ἐπαγγελματικῆς δραστηριότητας, τό δικαίωμα γιά συνταξιοδότηση λόγω ἀρχαιότητας.

2. Τά ἀναφερόμενα στό σημεῖο 1 μέτρα δέν πρέπει νά ἀποτελέσουν ἐμπόδιο, στίς ὑπάρχουσες ἤ μελλοντικές δυνατότητες, γιά τούς μισθωτούς ἐργαζομένους νά ἐπιτύχουν προοδευτική μείωση τοῦ χρόνου ἐργασίας τους κατά τά τελευταῖα ἔτη πού προηγοῦνται τῆς συνταξιοδότησής τους.

3. Τά μέτρα πού ἀποσκοποῦν, μέ χρηματικά κίνητρα, νά ἐπιτύχουν τήν πρόωρη ἀποχώρηση τῶν ἡλικιωμένων ἐργαζομένων, τά ὁποῖα ἔχουν θεσπισθεῖ μόνο προσωρινά καί ἐξαιτίας ἐκτάτων οἰκονομικῶν συνθηκῶν, δέν πρέπει ἐντούτοις νά θεωροῦνται ὅτι ἀνήκουν σ' ἕνα ἐλαστικό συνταξιοδοτικό σύστημα.

Τά Κράτη μέλη καθορίζουν, ἐπιπλέον, ποιά εἶναι τά καθεστῶτα τά ὁποῖα δέν μποροῦν νά θεωρηθοῦν ὅτι ἀνήκουν σ' ἕνα ἐλαστικό συνταξιοδοτικό σύστημα.

4. Οἱ μισθωτοί ἐργαζόμενοι στούς ὁποίους χορηγήθηκε σύνταξη γήρατος δέν μποροῦν νά ἀποκλεισθοῦν ἀπό κάθε μορφή ἀμειβόμενης δραστηριότητας.

5. Προγράμματα προετοιμασίας γιά τή συνταξιοδότηση πρέπει νά ἐφαρμοσθοῦν κατά τά ἔτη πού προηγοῦνται τῆς λήξεως τῆς ἐπαγγελματικῆς ζωῆς, μέ τή συμμετοχή ἀντιπροσωπευτικῶν ὀργανώσεων τῶν ἐργοδοτῶν καί τῶν μισθωτῶν ἐργαζομένων καί ἄλλων ἐνδιαφερόμενων ὀργανισμῶν.

(1) ΕΕ ἀριθ. C 267 τῆς 11. 10. 1982, σ. 71.
(2) ΕΕ ἀριθ. C 178 τῆς 15. 7. 1982, σ. 30.
(3) ΕΕ ἀριθ. C 2 τῆς 4. 1. 1980, σ. 1.

Β. Νά προβοῦν, σέ πρῶτο στάδιο, σέ ἐξέταση τῶν συνταξιοδοτικῶν συστημάτων τους ὑπό τό φῶς τῶν ἀρχῶν αὐτῶν κατά τά δύο προσεχή ἔτη, καί νά ἐξετάσουν ἐπιπλέον ἄν εἶναι πραγματοποιήσιμη ἡ γενίκευση τῆς δυνατότητας γιά προοδευτική συνταξιοδότηση, προκειμένου νά διευκολυνθεῖ ἡ μετάβαση ἀπό τήν πλήρη ἀπασχόληση στή συνταξιοδότηση.

Μέσα σέ προθεσμία δυόμισι ἐτῶν, ἀπό τήν ἔκδοση τῆς παρούσας σύστασης, τά Κράτη μέλη θά ἀνακοινώσουν τά ἀποτελέσματα τῶν ἐξετάσεων αὐτῶν στήν 'Επιτροπή, γιά νά μπορέσει νά καταρτίσει ἔκθεση πού θά ὑποβάλει στό Συμβούλιο, ὅσον ἀφορᾶ τήν πραγματοποιηθείσα πρόοδο καί τά ἐμπόδια πού ἔτυχαν κατά τήν ἐφαρμογή τῆς ἐλαστικῆς συνταξιοδότησης καί τῆς προοδευτικῆς συνταξιοδότησης, καί νά προτείνει, ἐνδεχομένως, κάθε ἀναγκαῖο μέτρο γιά τήν πραγματοποίηση κοινῶν στόχων πού θά διευκολύνουν τή μετάβαση τῶν μισθωτῶν ἐργαζομένων ἀπό τήν πλήρη ἀπασχόληση στή συνταξιοδότηση.

'Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 10 Δεκεμβρίου 1982.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

G. FENGER MØLLER